

Unchained melody

(Music: Alex North. Lyrics: Hy Zaret. 1955.)

Oh... My love!
My darling!
I've hungered for your touch
A long, lonely time.

And time goes by so slowly
And time can do so much
Are you still mine?
Ah... ah... ah... ah... ah...

I... need your love
I... need your love
God speed your love to me.

Lonely rivers flow to the sea, to the sea
To the open arms of the sea.
Yeah, lonely rivers sigh,
"Wait for me, wait for me
I'll be coming home, wait for me."

Oh... My love!
My darling!
I've hungered, hungered for your touch
A long, lonely time.

And time goes by so slowly
And time can do so much
Are you still mine?

I... need your love
I... I need your love
God speed your love to me.

Giai điệu mãi tù

(Nhạc: Alex North. Lời: Hy Zaret. 1955.)

Ôi... Em mến thương!
Em dấu yêu!
Anh mong chờ vòng tay ấm êm
Bao tháng năm dài cô đơn.

Thời gian cứ cuốn đi như nước trôi
Xoa dịu dần những nỗi đau
Em còn hoài nhớ?
Ah... ah... ah... ah... ah...

Anh... nhớ bao duyên tình
Anh... nhớ bao duyên tình
Chúa ban em duyên tình về với anh.

Dòng sông mãi tuôn trôi tới biển xa, về biển xa
Vòng tay đại dương xanh luôn rộng mở.
Ồ ô... Dòng sông cất tiếng ca,
"Hãy đón anh, chờ đón anh
Đường xa anh vẫn vững bước chân về."

Ôi... Em mến thương!
Em dấu yêu!
Chờ mong em, nhớ mong tận đáy tim anh
Bao tháng năm dài cô đơn.

Thời gian vẫn cuốn đi như nước trôi
Xoa dịu dần bao nỗi đau
Em còn hoài nhớ?

Anh... nhớ bao duyên tình
Anh... Anh nhớ bao duyên tình
Chúa ban em duyên tình về với anh.

[Lời Việt: Nguyễn Tấn Đại, 10/2024]